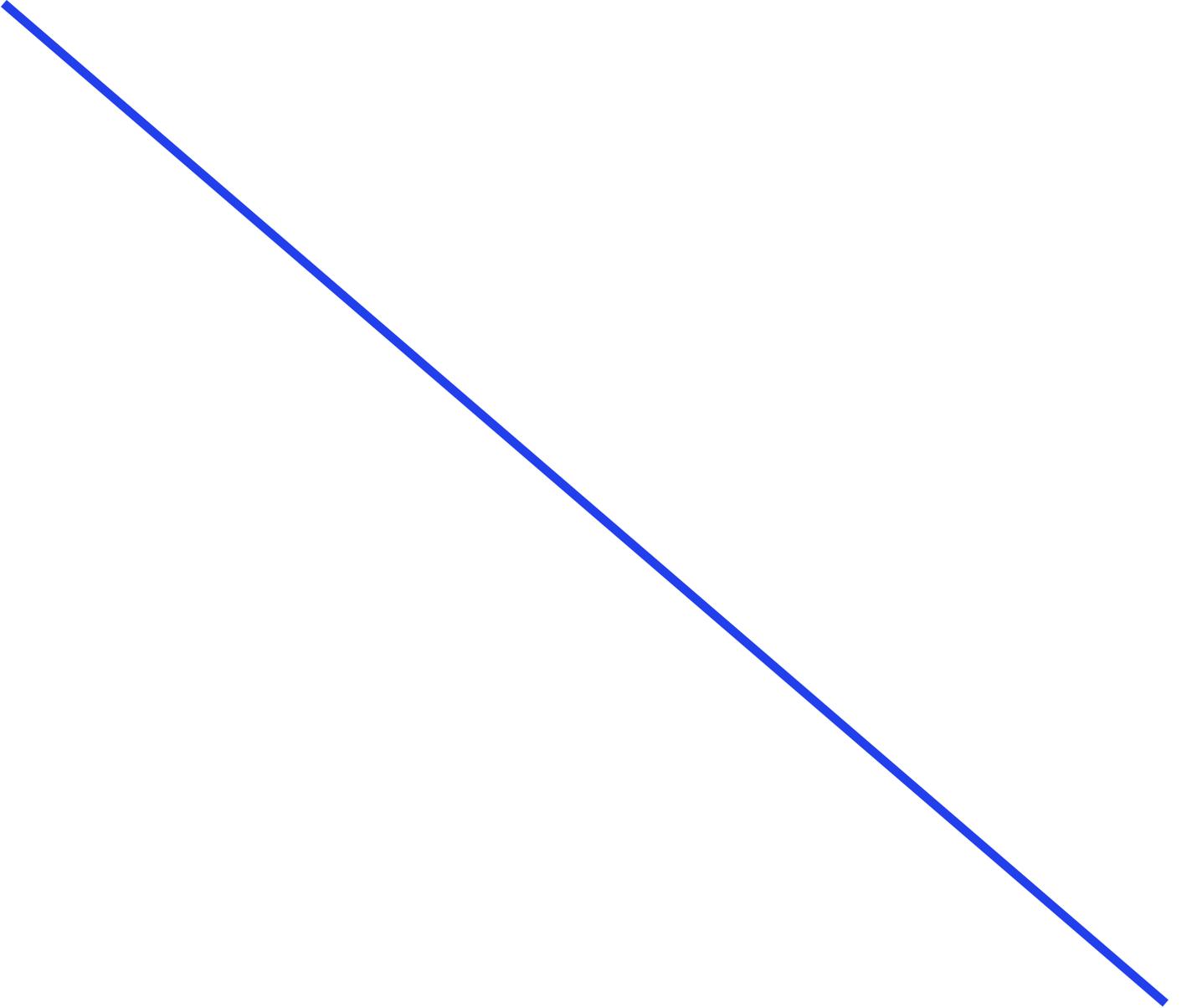


2023

شركة دبي للإيداع ذ.م.م. -  
قواعد  
الحساب المجمع



## 1. أحكام عامة

- (أ) تتضمن أحكام هذه القواعد قواعد دبي للإيداع المتعلقة بتنظيم الحسابات المجمعة.  
(ب) يعتبر عدم الامتثال لأي من هذه القواعد وقواعد دبي للإيداع بمثابة مخالفة، ويجوز لدبي للإيداع فرض إجراءات تصحيحية وجزاءات تجاه المخالفين لقواعد دبي للإيداع وفقاً لقواعده.  
(ت) على مشغل الحساب المجمع الالتزام بقرارات الهيئة وقواعد السوق الخاصة بالإفصاح والتداول.

## 2. تعريفات

يكون للمصطلحات المستخدمة في هذه القواعد المعاني المبينة في قاموس المصطلحات المعتمدة من دبي للإيداع، وقواعد السوق وقرارات الهيئة.

**الهيئة** تعني هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة.

**قرار الهيئة يعني** قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم 16 / ر. م ( لسنة 2023 م ) بشأن تعديل النظام الخاص بعمل السوق، وقرار تنظيم نشاط الإيداع المركزي، وكتيب القواعد الخاص بالأنشطة المالية.

**الحساب المجمع** يعني حساب خاص بعملاء الجهة الحاصلة على موافقة دبي للإيداع يتم التعامل فيه بإسمها ولحساب عملائها.

**مشغل الحساب المجمع** يعني الجهة المرخصة من الهيئة أو جهة أجنبية مرخصة من سلطة رقابية مثيلة للهيئة والتي تقوم بفتح وتسجيل الحساب المجمع بإسمها لدى دبي للإيداع، وتقوم بإدارة ومتابعة الحساب والتعامل فيه بالنيابة عن عملائها المستثمرين في الحساب المجمع بإسمها ولحسابهم. ولا يكون مشغل الحساب المجمع المستفيد الحقيقي للأوراق المالية أو الأوراق المالية الأجنبية في الحساب المجمع .

**المستثمر في الحساب المجمع** هو المستفيد الحقيقي الذي تؤول إليه الملكية النهائية في الحساب المجمع أو يمارس سيطرة نهائية على مشغل الحساب المجمع، بشكل مباشر أو من خلال سلسلة ملكية أو سيطرة، أو غيرها من الوسائل غير المباشرة، وكذلك الشخص الطبيعي الذي تجرى المعاملات نيابة عنه أو الذي يمارس سيطرة فعلية نهائية على مشغل الحساب المجمع، وذلك وفقاً لما هو محدد بنص المادة 5 من قرار مجلس الوزراء رقم (58) لسنة 2020 في شأن تنظيم المستفيد الحقيقي.

**يوم عمل** يعني أي يوم باستثناء يومي السبت والأحد، إلا إذا حددت دبي للإيداع غير ذلك.

**أحداث طارئة** تعني أي حدث قد ينتج عنه عدم قدرة مشغل الحساب المجمع على الوفاء بالتزاماته واستمراره، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الإفلاس أو التصفية أو الحجز على أصوله.

**سلطة رقابية مثيلة للهيئة** تعني هيئة رقابية عضو عادي أو عضو مرتبط لدى المنظمة الدولية لهيئات الأوراق المالية (أيوسكو).

**المصدر** يعني مصدر الأوراق المالية المدرجة أو التي من المقرر إدراجها في السوق.

### 3. مشغل الحساب المجمع

يكون مشغل الحساب المجمع أي من الأطراف الآتية:

- (أ) جهة مرخصة من الهيئة؛ أو
- (ب) جهة أجنبية مرخصة من سلطة رقابية مثيلة للهيئة.

### 4. المستثمر في الحساب المجمع

- (أ) يستحق المستثمر في الحساب المجمع حقوقه الناشئة عن ملكيته للأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية في الحساب المجمع وفقاً للاتفاقية المبرمة بينه وبين مشغل الحساب المجمع .
- (ب) يمثل مشغل الحساب المجمع عملاءه المستثمرين في الحساب المجمع في التعامل مع دبي للإيداع والسوق والغير.

### 5. فتح الحساب المجمع

- (أ) على مشغل الحساب المجمع تقديم طلب فتح حساب بحسب النموذج المحدد من قبل دبي للإيداع بالإضافة إلى جميع المستندات المطلوبة وفقاً لإجراءات فتح الحساب الخاصة بدبي للإيداع.
- (ب) على مشغل الحساب المجمع تقديم تفاصيل حسابه المصرفي إلى دبي للإيداع لغرض تحويل التوزيعات النقدية الخاصة بالحساب المجمع.
- (ت) يتم فتح الحساب المجمع في نظام دبي للإيداع .
- (ث) تخصص دبي للإيداع حساب مجمع واحد أو أكثر لكل مشغل حساب مجمع، وفقاً لأنظمة وإجراءات دبي للإيداع، على أن يتم التنسيق مع السوق بشأن ذلك .
- (ج) يمكن فتح حساب تداول أو أكثر لكل حساب مجمع لدى الوسيط بعد الحصول على موافقة السوق وفقاً لإجراءاته.

### 6. التزامات مشغل الحساب المجمع

على مشغل الحساب المجمع الالتزام بالآتي عند تشغيل الحساب:

- (أ) أن يكون للمستثمر في الحساب المجمع حساب خاص به لديه؛ و
- (ب) الاحتفاظ في أنظمتهم بحسابات وسجلات منفصلة لكل مستثمر في الحساب المجمع؛ و
- (ت) الامتناع عن ترتيب أي التزام على الحساب المجمع أو التصرف فيه إلا وفقاً للاتفاقية المبرمة مع المستثمر في الحساب المجمع وبما لا يتعارض مع التشريعات المعمول بها.
- (ث) إبرام إتفاقية مع المستثمر في الحساب المجمع على أن تتضمن على سبيل المثال لا الحصر الآتي:
  - (1) طبيعة العلاقة القانونية بين مشغل الحساب المجمع والمستثمر في الحساب المجمع باعتباره وكيلًا بالعمولة عنه؛
  - (2) مفهوم الحساب المجمع، والمخاطر التي قد يتعرض لها العميل جرّاء ذلك؛ و
  - (3) موافقة المستثمر في الحساب المجمع الصريحة على التصريح والإفصاح بإسمه بشأن التداولات التي تتم لحسابه وملكيتها للهيئة ودبي للإيداع والسوق والشركة غير المدرجة والشركة المدرجة والجهات القضائية؛ و
  - (4) آلية حضور مشغل الحساب المجمع لاجتماعات الجمعية العمومية والتصويت نيابة عن المستثمر في الحساب المجمع بما لا يتعارض مع أحكام هذه القواعد وقرارات الهيئة أو القوانين المطبقة؛ و



- (5) آلية التصرف في أرباح الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية؛ و
- (6) الحقوق والالتزامات المترتبة على كل من المستثمر في الحساب المجمع ومشغل الحساب المجمع بما لا يخالف التشريعات المعمول بها.
- (ج) تنفيذ عمليات تداول بالهامش للمستثمر في الحساب المجمع أو عمليات البيع على المكشوف المنظم أو أية آليات تداول أخرى في حدود ملكيته المخصصة في ذلك الحساب ودون المساس بملكية أي مستثمر آخر في حساب مجمع آخر.
- (ح) توفير إجراءات وآليات تمكّن المستثمر في الحساب المجمع من ممارسة جميع حقوقه المرتبطة بالأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية.
- (خ) توفير معايير وسياسات مكتوبة بشأن الأوامر المجمعّة على المستثمرين في الحساب المجمع وفقاً لأوامر وملكيّات كل منهم على أن يتم تطبيقها بشكل عادل ومنظم ومستمر.
- (د) توفير سجل محدّث يوضح تفاصيل ملكية كل مستثمر في الحساب المجمع وهويته لدبي للإيداع وتحديث السجل و توفيره لدبي للإيداع فور ورود أي تعديل عليه وفقاً لإجراءات دبي للإيداع.
- (ذ) تقييد أوامر التداول بشكل فوري حال تنفيذها بأي شكل من الأشكال سواء بشكل جزئي أو كلي على النحو الآتي :
- (1) تحديد ملكية كل المستثمر في الحساب المجمع فور التنفيذ، والتأكد من أن ما تم تحديده له يتم بطريقة عادلة وموحدة.
- (2) عدم تفضيل المستثمر في الحساب المجمع على آخر، أو تفضيل حساب مشغل الحساب المجمع الخاص على المستثمر في الحساب المجمع.
- (3) تحديد ملكية كل مستثمر في الحساب المجمع حسب تعليمات أمر التداول الصادرة عنه ووفقاً لأسبقية ورودها.
- (ر) توثيق وأرشفة وحفظ جميع ما يتعلق بأوامر التداول المجمعّة وتوزيعها على المستثمر في الحساب المجمع بما في ذلك التاريخ والوقت وهوية المستثمر في الحساب المجمع وتفاصيل الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية والمبالغ الخاصة بكل مستثمر في الحساب المجمع بذات الآلية والمدة المتعلقة بأوامر التداول العادية.
- (ز) الامتناع عن استثمار أمواله الخاصة في الحساب المجمع، والفصل التام بين تعاملاته وأمواله الخاصة، وتعاملات وأموال الحساب المجمع.
- (س) يلتزم مشغل الحساب المجمع فيما يتعلق باجتماعات الجمعية العمومية بالآتي:
- (1) إخطار المستثمر في الحساب المجمع بموعد اجتماعات الجمعية العمومية وجدول أعمالها، لبيان رغبته في الحضور أو التصويت أو تفويض مشغل الحساب المجمع أو غيرها بذلك.
- (2) الاتفاق مع المستثمر في الحساب على آلية التصويت على البنود الإضافية لجدول أعمال الجمعية، وصلاحيّة مشغل الحساب المجمع في ذلك.
- (3) التصويت نيابة عن المستثمر في الحساب المجمع - حال تم تفويضه بذلك - من خلال توزيع وتقسيم الأصوات في الجمعية وفقاً لتعليماتهم، وعلى ألا يتجاوز التصويت ما يملكه المستثمر في الحساب المجمع من أصوات في الحساب المجمع، وأن يتم الاحتفاظ بتعليمات المستثمرين في الحسابات المجمعّة لمدة لا تقل عن (10) سنوات أو أية مدة أخرى محددة في قواعد السلطة الأجنبية المثلثة في حال كان مشغل الحساب المجمع أجنبي وعلى أن لا يكون المستثمر في الحساب المجمع عميل محلي.
- (ش) حال حدوث أي حدث طارئ لمشغل الحساب المجمع فإنه يتعين عليه في يوم العمل التالي، في أقصى حد، من تحقق الحدث الطارئ القيام بما هو موضح أدناه:
- (1) إخطار المستثمرين في الحساب المجمع؛ و
- (2) نقل تسجيل الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية في الحساب المجمع إلى حساب كل مستثمر لدى مشغل الحساب المجمع وفقاً لسجل ملكية العملاء لديه، أو إلى حساب مجمع باسم مشغل حساب مجمع آخر أو أي طريقة أخرى يوافق عليها السوق أو مركز الإيداع؛ و
- (3) إخطار الهيئة والسوق وموافاتهما بما تم من إجراءات.



- (ص) في حالة فرض إجراءات الحجز أو التصفية أو الإفلاس على المستثمر في الحساب المجمع ، يجب على مشغل الحساب المجمع الإفصاح لديبي للإيداع عن تفاصيل الحساب المجمع على النحو الذي تطلبه دبي للإيداع من وقت لآخر وفقاً لإجراءاتها. ولا يجوز لمشغل الحساب المجمع التصرف في الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية لحين انتهاء إجراءات دبي للإيداع وموافاة مشغل الحساب المجمع بذلك.
- (ض) على مشغل الحساب المجمع الالتزام بالقوانين والإجراءات الخاصة بغسل الأموال، وتمويل الإرهاب والإفصاح عن تفاصيل الحساب المجمع على النحو الذي تطلبه دبي للإيداع من وقت لآخر وفقاً لإجراءاتها. ولا يجوز لمشغل الحساب المجمع التصرف في الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية لحين انتهاء إجراءات دبي للإيداع وموافاة مشغل الحساب المجمع بذلك.
- (ط) على مشغل الحساب المجمع أن يقدم تفاصيل البيانات الخاصة بالمستثمر في الحساب المجمع، (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الإسم والجنسية ومحل الإقامة ووسائل الاتصال) إلى الهيئة ودبي للإيداع فور طلبها. ويحق لديبي للإيداع الإفصاح عن هذه المعلومات إلى السوق والهيئة والمصدر والشركة غير المدرجة.
- (ظ) على مشغل الحساب المجمع قبل تنفيذ أي تداول للمستثمر في الحساب المجمع التأكد من الحصول على حساب مصرفي للمستثمر في الحساب المجمع يتم تحويل التوزيعات النقدية الموزعة لأرباح أسهمه إليه فور استلامها من مركز الإيداع أو المصدر.

## 7. تحويل الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية من وإلى الحسابات المجمعة

- (أ) يُسمح بتحويل الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية المملوكة للمستثمر في الحساب المجمع إلى حساب مجمع آخر أو أي حساب آخر بشرط أن لا يؤدي ذلك التحويل إلى تغيير ملكية المستثمر (NCBO) ، وبشرط الحصول على إقرار من مشغل الحساب المجمع أو المستثمر في الحساب المجمع وفقاً لإجراءات دبي للإيداع.
- (ب) على مشغل الحساب المجمع والمستثمر في الحساب المجمع تزويد دبي للإيداع بأي معلومات أو مستندات قد تطلبها دبي للإيداع من وقت لآخر وخلال الفترة التي يحددها بشأن عمليات التحويل.
- (ت) في حال عدم الامتثال لأحكام المادة 7 من هذه القواعد أو لأي سبب آخر وفقاً لتقدير دبي للإيداع، يكون لديبي للإيداع الحق في:
- (1) الامتناع عن إجراء تحويل الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية؛
  - (2) تعليق تنفيذ التحويلات الجارية للأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية؛
  - (3) إعادة الحال لما كان عليه قبل إجراء عملية التحويل.

## 8. جزاءات الحساب المجمع

- (أ) في حال إخلال مشغل الحساب المجمع بهذه القواعد، يحق لديبي للإيداع اتخاذ الإجراءات التالية:
- (1) الإنذار؛
  - (2) اتخاذ الإجراءات التصحيحية خلال الفترة التي تحددها دبي للإيداع؛
  - (3) تعليق الحساب المجمع؛
  - (4) إغلاق الحساب المجمع؛
  - (5) تحويل الأوراق المالية و/أو الأوراق المالية الأجنبية المملوكة للعميل للمستثمر في الحساب المجمع إلى حساب المستثمر الخاص به بعد التنسيق مع السوق.
- (ب) تخطر دبي للإيداع السوق في حال إصدار دبي للإيداع أي جزاء وفقاً للمادة 8.
- (ت) تقوم دبي للإيداع بإخطار الهيئة والسوق كتابياً بأي جزاء وفقاً للمادة 8.

## اتصل بنا

دبي للإيداع  
هاتف: +971 4 305 5555  
البريد الإلكتروني: [Customerservice@dfm.ae](mailto:Customerservice@dfm.ae)

[@DFMAlerts](https://twitter.com/DFMAlerts) 

[@dubaifinancialmarket](https://www.instagram.com/dubaifinancialmarket) 

[Dubai Financial Market](https://www.linkedin.com/company/dubai-financial-market) 

إخلاء مسؤولية:  
المعلومات الواردة في هذه الوثيقة ("المعلومات") تم تقديمها باعتبارها معلومات عامة وتعليق فقط. ورغم توخي العناية المعقولة في إنتاج هذه المعلومات، قد تحدث تغيرات في الظروف في أي وقت ويمكن أن تؤثر على دقة المعلومات. لا تشكل المعلومات نصيحة مهنية أو تقديم أي نوع من الخدمات، وينبغي عدم الاعتماد عليها على هذا النحو. لا سوق دبي المالي وبشأن إليه فيما بعد بسوق دبي و/ أو الشركات التابعة له، مسؤوليه أو موظفيه يعطون أي ضمان أو زعم بدقتها وتوقيتها، وموثوقيتها أو اكتمال المعلومات الآن أو في المستقبل. لن يتحمل سوق دبي المالي أي مسؤولية عن أي خسارة مباشرة أو غير مباشرة من قبل أي شخص يعمل في الاعتماد على المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.